



T: 祈求...

為來自各國家、各支派、各民族、各語言群體的人民

S: 祈求...

为来自各国家、各支派、各民族、各语言群体的人民

ASKing ... for those from every Nation, Tribe, People & Language in Chinese

The Spirit and the Bride say, “Come!” And let him who hears say, “Come!” Whoever is thirsty, let him come; and whoever wishes, let him take the free gift of the water of life. –

Revelation 22:17

T: 聖靈和新娘都說：「來吧！」那聽見的人也當說：「來吧！」乾渴的人也當來；願意的人，當無償地接受生命之水。

– 啟示錄 22:17

S: 圣灵和新娘都说：“来吧！”那听见的人也当说：“来吧！”干渴的人也当来；愿意的人，当无偿地接受生命之水。

– 启示录 22:17

We eagerly await the day when “a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, will be standing before the throne and in front of the Lamb.” Revelation 7:9 On that day our ASKing will have ceased but until then our prayers can and must prepare for the coming of that great day!

T: 我們熱切地等待這一天當「有一大群人，沒有人能夠數過來。他們來自各國家、各支派、各民族、各語言群體。他們站在寶座和羔羊面前。」(啟示錄 7:9) 在那一天，我們的祈求將停止，但在之前，我們的祈禱可以而且必須為那一天的來到做好準備！

S: 我们热切地等待这一天当“有一大群人，没有人能够数过来。他们来自各国家、各支派、各民族、各语言群体。他们站在宝座和羔羊面前。”(启示录 7:9) 在那一天，我们的祈求将停止，但在之前，我们的祈祷可以而且必须为那一天的来到做好准备！

Traditional Chinese translations are marked as “T” right under English lines and Simplified Chinese translations are marked as “S” right under the traditional Chinese translations.

All direct quotes from the Bible are in quotation marks in Chinese, and therefore the English versions have also been modified to reflect their Chinese translations.

These four words “people, tribe, language and nation” are mentioned five times in the book of Revelation, but not in the same order; showing us that all four are equally important in God’s eyes. Revelation 5:9, 7:9, 11:9, 13:7, 14:6

T: 在《啟示錄》中五次提到了“民族、支派、語言群體和國家”這四個詞，但是順序不同。這向我們展示了這四個詞在上帝眼中同等重要。啟示錄 5:9, 7:9, 11:9, 13:7, 14:6。

S: 在《启示录》中五次提到了“民族、支派、语言群体和国家”这四个词，但是顺序不同。这向我们展示了这四个词在上帝眼中同等重要。启示录 5:9, 7:9, 11:9, 13:7, 14:6。

ASKing for nations

T: 為列國祈求

S: 为列国祈求

The 600 references to nations in the Bible indicate God’s intentional design and redemptive purposes for them. There are currently 195 recognized independent sovereign states. In this context, a nation can be described as a land defined by geographic borders and under a body of governance.

T: 聖經中對列國的600次引用表明了上帝的刻意設計和對它們的救贖目的。目前有195個公認的獨立主權國家。根據這個定義，可以將一個國家描述為具有地理邊界並在一個管理體系之下的土地。

S: 圣经中对列国的600次引用表明了上帝的刻意设计和对它们的救赎目的。目前有195个公认的独立主权国家。根据这个定义，可以将一个国家描述为具有地理边界并在一个管理体系之下的土地。

ASK for your own nation. “I urge, then, first of all, that requests, prayers, intercession and thanksgiving be made for everyone— for kings and all those in authority, that we may live peaceful and quiet lives in all godliness and holiness. This is good, and pleases God our Savior, who wants all men to be saved and to come to a knowledge of the truth.” 1 Timothy 2:1-4

T: 為你自己的國家祈求。「因此，我勸你最重要的是要為萬人、君王和一切有權位的懇求、禱告、代求和感恩，好讓我們可以敬虔莊重地過平靜安穩的日子。在我們的救主神看來，這是美好的，可蒙悅納的。他願意萬人得救，並且充分認識真理。」提摩太前書 2:1-4

的恳求、祷告、代求和感恩，好让我们可以敬虔庄重地过平静安稳的日子。在我们的救主神看来，这是美好的，可蒙悦纳的。他愿意万人得救，并且充分认识真理”。提摩太前书 2:1-4

Pray the Church, with strong disciples, will be established in every nation: “Make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you.” Matthew 28:19-20

T: 祈求每個國家都將建立教會及堅強的門徒：「所以你們要去，使萬民成為我的門徒；奉父、子、聖靈的名給他們施洗；凡我所吩咐你們的，都教導他們遵守。看哪，我就天天都與你們同在，直到這世代的終結。」馬太福音 28:19-20

S: 祈求每个国家都将建立教会及坚强的门徒：“所以你们要去，使万民成为我的门徒；奉父、子、圣灵的名给他们施洗；凡我所吩咐你们的，都教导他们遵守。看哪，我就天天都与你们同在，直到这世代的终结。”马太福音 28:19-20

Follow a plan to pray for all nations. www.operationworld.org has many resources

T: 有計劃地為各國祈禱。 www.operationworld.org有很多資源。

S: 有计划地为各国祈祷。 www.operationworld.org有很多资源。

ASKing for peoples

T: 為各民族祈求

S: 为各民族祈求

The Lord told Jacob: “all peoples on earth will be blessed through you and your offspring.” His offspring were the Jewish people. One designation of a people group can be racial grouping; sometimes this coincides with continental grouping. This can be a very helpful way to identify peoples for prayer, asking God that their distinctive attributes and cultures may be fully expressed to the glory of God.

T: 耶和華告訴雅各：「地上的萬民都要因你和你的後裔而蒙福。」他的後代是猶太人。人群的一個定義可以是種族分組，有時這與大陸群體的區分相吻合。這種方法可以有效地識別如何為不同民族祈禱，向上帝祈求他們獨特的屬性和文化可以充分表達出來，使榮耀歸給上帝。

S: 耶和華告訴雅各：“地上的万民都要因你和你的后裔而蒙福。”他的后代是犹太人。人群的一个定义可以是种族分组,有时这与大陆群体的区分相吻合。这种方法可以有效地识别如何为不同民族祈祷，向上帝祈求他们独特的属性和文化可以充分

S: 为你自己的国家祈求。“因此，我劝你最重要的是要为万人、君王和一切有权位表达出来，使荣耀归给上帝。

Worship God that all people belong to Him, praying for that revelation to come to all people. “The earth is the Lord’s, and everything in it, the world, and all who live in it.” Psalm 24:1

T: 敬拜上帝因为所有民族都属于祂，祈求这启示将向所有人显现。「地和地上所充满的，世界和住在世上的，都是属于耶和華的。」诗篇 24:1

S: 敬拜上帝因为所有民族都属于祂，祈求这启示将向所有人显现。“地和地上所充满的，世界和住在世上的，都是属于耶和華的。”诗篇 24:1

Pray for the breaking down of racial division between people groups, especially in the church worldwide. “Blessed are the peacemakers, for they will be called sons of God.” Matthew 5:9.

T: 祈求破除各民族之间的种族分裂，特别在世界各地教会之中。「使人和睦的人是蒙福的，因为他们将被称为『神的儿女』。」马太福音 5:9

S: 祈求破除各民族之间的种族分裂，特别在世界各地教会之中。“使人和睦的人是蒙福的，因为他们将被称为‘神的儿女’。”马太福音 5:9

ASK the Lord of the harvest for the gospel to go in power to every people group. “Praise the Lord, all you Gentiles, and sing praises to him, all you peoples.” Romans 15:11

T: 祈求收成的主，使福音强大有力地传给每个民族。「萬國啊，你們要讚美主！萬民哪，你們要頌讚祂！」羅馬書 15:11

S: 祈求收成的主，使福音强大有力地传给每个民族。“万国啊，你们要赞美主！万民哪，你们要颂赞祂！”罗马书 15:11

ASKing for languages

T: 為各語言祈求

S: 为各语言祈求

The number of languages spoken in the world today is at least 6,800. The number of languages without any of the Bible, but with a possible need of a Bible translation to begin, is over 2,000, which affects 340 million people.

T: 當今世界上使用的語言至少有6,800種。沒有聖經, 但可能需要開始翻譯聖經的語言群體數量超過2,000種, 總共影響3.4億人。

S: 当今世界上使用的语言至少有6,800种。没有圣经, 但可能需要开始翻译圣经的语言群体数量超过2,000种, 总共影响3.4亿人。

Pray for the Bible to be translated into every language so that everyone can hear the gospel in their own language. “How, then, can they call on the one they have not believed in? And how can they believe in the one of whom they have not heard?” Romans 10:14

T: 祈求聖經將被翻譯成每種語言, 以便每個人都能以自己的語言聽到福音。「既然如此, 人沒有相信祂, 怎麼能求告祂呢? 沒有聽說過祂, 怎麼能相信祂呢?」羅馬書 10:14

S: 祈求圣经将被翻译成每种语言, 以便每个人都能以自己的语言听到福音。“既然如此, 人没有相信祂, 怎么能求告祂呢? 没有听说过祂, 怎么能相信祂呢?” 罗马书 10:14

Pray for God to provide for and prosper the work of www.wycliffe.org, www.pioneerbible.org, www.lbt.org. “May the favor of the Lord our God rest upon (them); establish the work of (their) hands for (them)—yes, establish the work of (their) hands.” Psalm 90:17

T: 祈求上帝配備和興旺為祂做工的組織:www.wycliffe.org , www.pioneerbible.org, www.lbt.org 。「願主我們的 神的恩慈臨到(他)們身上;願你為(他)們的緣故, 堅立(他)們手所作的工;(他)們手所作的工, 願你堅立。」詩篇 90:17

S: 祈求上帝配备和兴旺为祂做工的组织: www.wycliffe.org, www.pioneerbible.org, www.lbt.org 。“愿主我们的 神的恩慈临到(他)们身上;愿你为(他)们的缘故, 坚立(他)们手所作的工;我(他)们手所作的工, 愿你坚立。” 诗篇 90:17

Ask God to reverse the effect of His judgment after the building of the Tower of Babel: “There the LORD confused the language of the whole world. From there the LORD scattered them over the face of the whole earth.” Genesis 11:9

T: 祈求上帝倒轉祂在人們建造巴別塔之後所做的判決:「耶和華在那裡混亂了全地所有的人的語言, 又從那裡把他們分散在全地上。」創世記11:9

S: 祈求上帝倒转祂在人们建造巴别塔之后所做的判决: “耶和华在那里混乱了全地所有的人的语言, 又从那里把他们分散在全地上。”创世记11:9

ASKing for tribes

T: 為各支派祈求

S: 为各支派祈求

Within the one nation of Israel there were twelve tribes. Many nations of the world have internal tribal systems. Tribes often began as families, or some other close knit group. They can often be distinguished by language, lifestyle or geography. It is very common that tribes exist as unreached people groups within nations

T: 在以色列一個國家內，有十二個支派。世界上許多國家內都有支派系統。支派通常始於家庭或其他緊密的群體。經常可以通過語言，生活方式或地理位置來區分它們。在許多國家內支派常是未及之民。

S: 在以色列一个國家內，有十二个支派。世界上许多國家內都有支派系統。支派通常始於家庭或其他緊密的群體。經常可以通過語言，生活方式或地理位置來區分它們。在許多國家內支派常是未及之民。

Get involved in praying for Unreached People Groups. There are approximately 7,000 UPG, meaning 41% of all people groups are unreached. That is 2.84 billion people. You can sign on to www.joshuaproject.net and receive information by email about a different UPG to pray for every day.

T: 參與為未及之民祈禱活動。大約有7,000個未及之民的群體，這表示未及之民代表所有民族的41%。那總共是28.4億人。請登錄www.joshuaproject.net 並每天通過電子郵件接收有關於為不同未及之民祈禱的信息。

S: 参与为未及之民祈祷活动。大约有7,000个未及之民的群体，这表示未及之民表所有民族的41%。那总共有28.4亿人。请登录www.joshuaproject.net 并每天通过电子邮件接收有关于为不同未及之民祈祷的信息。

Pray that through the gift of technology and cyberspace the gospel will go forth to the ends of the earth with ever increasing speed and effectiveness. "All the ends of the earth will remember and turn to the LORD, and all the families of the nations will bow down before him, for dominion belongs to the Lord, and He rules over the nations." Psalm 22:27-28

T: 祈求通過賜於我們的科技和網絡空間，福音將以越來越快的速度和越高的效力傳到世界各角落。「地的四極，都要記念耶和華，並且歸向祂。列國的萬族，都要在祂面前敬拜。因為國度是屬於耶和華的，祂是掌管萬國的。」詩篇 22:27-28

S: 祈求通过赐于我们的科技和网络空间, 福音将以越来越快的速度和越高的效力传到世界各角落。“地的四极, 都要记念耶和华, 并且归向祂。列国的万族, 都要在祂面前敬拜。因为国度是属于耶和华的, 祂是掌管万国的。”诗篇 22:27-28

“Declare His glory among the nations, His marvelous deeds among all peoples.”

1 Chronicles 16:24

T: 「在列國中述說祂的榮耀, 在萬民中述說祂奇妙的作為。」歷代誌上 16:24

S: “在列国中述说祂的榮耀, 在万民中述说祂奇妙的作为。”历代志上 16:24

ASK Network can fulfill its destiny by praying until those from every Nation, Tribe, People & Language have come to a saving knowledge of our Lord Jesus Christ. Amen

T: ASK 網絡可以通過祈禱來實現它的宗旨, 直到每個國家、支派、民族和語言群體的人們都得著了我們的主耶穌基督救贖的認知。阿門

S: ASK 网络可以通过祈祷来实现它的宗旨, 直到每个国家、支派、民族和语言群体的人们都得着了我们的主耶稣基督救贖的認知。阿門